

الجزئية والطرائق الإسلامية

(تابع لما قبل)

واما النظام الداخلي فان قوانين الرهبانيات على اختلافها مؤسسه على قواعد الاخوة بين جميع الافراد فليس هناك مزية ولا تفاوت ولكن الشريعة للجميع واحدة . فكل مبتدئ وفي شروط الابتداء المرسومة في القوانين كان مقبولا في النذر وكل ناذر بعد ان يأتي عليه عدد محدود من السنين يكون عضوا في مجمع الرهبانية وله اذا كان من المنتخبين ان ينتخب رؤساءه واذا كان من المنتخبين ان يختار لسياسة رهبانيته وليس بعد ذلك شي آخر

اما في الطرائق الإسلامية فالامر على الخلاف فان للابتداء عندهم درجات متعددة وكذا ما يليه من رتب الوظائف . وليس لهم قانون يجرون عليه بالسواء فاذا طلب طالب الدخول في طرائقهم مثلاً فرجع امره الى ما يرى شيوخ الطريقة وهم الذين يعينون له درجة الامتحان

(١) ذكر نابوليون ناي في كتابه المعنون بالجمعيات السرية الإسلامية ان في طرائقهم سبع درجات للمؤمن حتى يصل الى الكمال فهو اولاً (طالب ثم) تلميذ ثم مرید ثم فقير ثم صوفي ثم سالك ثم مجذوب . وهناك درجتان اخريان اعلى من الدرجات المذكورة وهما درجة المحمدي ودرجة التوحيدي ثم ان الترقى في الطرائق يكون تدريجياً فيكون الطالب مریداً وهي درجة العدد الاكثر ثم مرید الخير ثم مرید خير الخيور . وهذه الدرجة الاخيرة لا يصل اليها الا عدد يسير ممن اوتوا موهبة التصرف ومن خصائصها ان تميظ الحجاب عن اسرار الطبيعة وتصرفها عن وجهتها وهو طور اصحاب الكرامات

فيفرضونها على ما يبدو لهم لا يرجعون في ذلك الى قاعدة مقررة وليس عليهم فيه اعتراض ولا سؤال . ولذلك فهم غير متكافئين في المنزلة ولا يمكن ان تكون بينهم اخوة صحيحة على ما هو المفهوم من حديثها

وما ذكر من التفاوت في درجات الابتداء يوجد بعينه عند الجزويت وهو ما صرح البابوات غير مرة بأنه منافي للشرائع القانونية ولروح الكنيسة وبالتالي فهو لا يكون الامن اصل اجنبي . فالمبتدئ عندهم بعد سنتين من ابتدائه يستخدمونه في وظيفة التدريس وبعد ان يستمر فيها مدة اربع سنوات يجعلونه معاوناً زمنياً (والمراد بذلك ان يتعاطى المهن الحقة في الدير من نحو الاهتمام بملابس الرهبان والقيام على مهمات المطبخ والمائدة ومشتري بعض حوائج الدير وما في هذه المنزلة) ثم يرقى الى وظيفة معاون روحي (وهو الذي يتولى امور الاخويات والوعظ والتعليم الديني وما شا كل ذلك) . وبعد ذلك يُقبل في اداء النذور الثلاثة او يُرفع درجة اخرى فينذر النذور الاربعة . وذلك ان الجزويتي خلا النذور الثلاثة المفروضة في سائر الرهبانيات وهي التبتل والطاعة والفقر عليه نذر رابع وهو ان يعد وعداً خصوصياً ان يقف حياته كلها على الجمعية ^(١) ويكتب هذا الوعد في صك على حديثه . والرئيس العام عند الجزويت بمنزلة الشيخ عند اصحاب الطرائق فهو الذي يحكم في ترقية كل واحد من رهابينه الى الدرجة التي يستحقها .

(١) كذا في كلام الكاتب ولعلّ الاصح وهو ما قرأناه في بعض كتب

المحققين « ان يعد بان يكون مدة حياته كلها رهباناً لاوامر البابا » ومعنى هذا ان يجعل طاعة البابا مقدمة على طاعة رئيسه وفي هذا النذر سر لا يخفى على من تأمله

وقد ذكر ريتارد مُبَكِّراً ان كل شيء في هذه الجمعية ملتبس وان كل ما هو محدد في قوانين سائر الرهبانيات على وجه لا يقبل التبديل هو هنا وراء حجاب كثيف ويُقضى فيه تبعاً لمطلق الهوى . قال في سلطان الرئيس العام ان يمسك الشخص كل حياته تحت الامتحان فيقضي ايامه كلها في التدريس وله ان يطرده او يحطه الى اخس حالات المعاون الزمني او يقصره على درجة المعاون الروحي او يرضيه بدرجة النذور الثلاثة الوهمية او يرفعه الى درجة النذور الاربعة . وعلى الجملة فان من نذر على نفسه دخول هذه الجمعية لا يكون على ثقة من تحقق نذره بالفعل لان هذا النذر يكون مفوضاً الى مشيئة غيره فليس ثمة شيء ثابت يمكن اتخاذه قانوناً تتعين به هذه الدرجات أو يُعرف به زمان الترقى فيها لان هذا الثبوت مناف لجوهر الجمعية نفسه فمن العبث ان يحاول التنظير بين هذه الاحكام الاستبدادية وقوانين سائر الرهبانيات

وهناك ثلاثة امور جوهرية تتحقق بها المشابهة بين الجمعيات الاسلامية والجزويت ومباينة كل من الفريقين للجمعيات الرهبانية . احدها ان الطرائق الاخوانية تعنولشرائع سرية يعاهد اصحابها من انفسهم على ان يتكتموا عن العامة وان يتكتم بعض اصحاب الدرجات منهم عن بعض وهذا العهد يكون يمين احتفالية . على ان اختلاف درجات الدخول من مقتضياته ان تكون الاجتماعات سرية وقد زاد على ذلك ان تعقب رجال التفتيش لهذه الجمعيات في زمن لويولا كان مما اضطرها الى المبالغة في التكتم فلما ألف الجزويت جمعيتهم نسجوا على منوالها وكان اغناطيوس على ما ذكر

برتولي في ترجمة حياته اذا سئل عن شيء من الحقائق المتعلقة بكيان الجمعية يقول انه كذلك. انزل عليه في منزله . ولقد طالما شعر الناس في الخارج بوجود اسرار لهذه الجمعية فان اصولها سرية ونظامها سري وشرائعها سرية الى اقصى غاية تقع في الامكان حتى ان المسيوهرمان ملر يقول انها من اعلى سلمها الى ادناها من الرئيس العام الى آخر مبتدئ لا يخلو واحد من اشياء يكتتمها ويموه جانباً من السر الذي وكل الى حراسته

ثم ان الجزويت عندهم تعاليم سرية لا يكشف بها الا المتقدمون في الدرجات وهم اصحاب النذور الاربعة والبابوات انفسهم يجهلون بها ولهم كتب خطية هي المعول عليها في سياسة الجمعية يُحفظ بها تحت الاقفال الوثيقة كما نص عليه في قانونهم واذا توفي رئيس احد الاقاليم يجب ان يُبعث بها الى الرئيس العام وهذه هي المتضمنة الشرائع الحقيقية للجمعية

والامر الثاني اب الاخوان بناء على ما تقتضيه طبيعة الاجتماعات السرية ليس لهم زي مخصوص فلا يرى في هيئتهم الظاهرية ما يدل على شيء من الاخاء الذي بينهم . وكذلك الجزويت فانهم قد جروا على الحكمة نفسها فهم لا يتزينون باللباس الرهباني اصلاً لكن يغلب ان يتزويوا بلباس قسوس البلد الذي يحلون فيه الا ان هذا ليس بقاعدة عندهم فهم ان شاءوا ان يتزويوا بلباس العوام . ولا يخفى ما في هذا الخروج من الاهمية لما ان التزام ثوب معلوم عند رجال الدين من كل جمعية يعد من اوكد الفروض فلا يباح لهم نزعه ولو يوماً واحداً والا كانوا عرضة للعقوبة الشديدة واحياناً للقطع وفي بعض الرهبانيات لا يجوز لهم خلع حتى في وقت النوم

وليس لهم من جميع الاحوال ما يبيع لهم استبداله الا ان يكونوا تحت خطر القتل كفي وقت الاضطهاد مثلاً وهذا الاخير اغلي لا عام
على ان الاخوان مع عدم اختصاصهم انفسهم بزي معلوم فان لهم اصطلاحاً في لوث العمام وشدة اطرافها يمكن ان يتعارفوا به . والجزويت لا يعدمون شيئاً من مثل هذا فانهم مع تزييم بلباس القسوس لهم هيئة مخصوصة في طوق القباء وشدة الزنار بها يتميزون في النظر الدقيق عن سائر الاكليس الذين لا علاقة لهم بالرهبانيات

والامر الثالث ان اصحاب الطرائق الاخوانية يضمون الى انفسهم اناساً من العوام يربطونهم باخوتهم ويستخدمونهم في اغراضهم الزمنية ولا سيما السياسية فيسمعون بالموامرات والطرق الخفية وهم تحت حجاب التنكر . ومثل هؤلاء عند الجزويت الاتباع المعروفون بالجزويت السريين او اصحاب الرداء القصير وهم جماعات من العوام يدخلونهم في طريقهم سرّاً ومنهم فرنسوا دُرجيا وزير شرلكان فان اغناطيوس ادخله في جمعيته وقبله في جملة اصحاب النذور . وقد جاء في كتاب مجمع الجزويت ان من الناس من يُختار ان تجري الرياضات في منازلهم مبالغة في الاستتار . ويقول الاب بتيديدي ان النذر على ضربين احدهما صريح له صيغة مرسومة والآخر مقدّر لا غير اي يكون بالنية دون الصيغة وهو كالاول كاف لان يُعتبر صاحبه راهباً حقيقياً نادراً وبهذا النذر المقدّر صار أناس من البابوات والكرادلة والامراء والوزراء ورجال السياسة من كل نوع جزويتاً سرّيين . وهناك ضربان آخران من ادق فنون الدهاء الجزويتي وهما القطع الكاذب والقطع

التعليقي وقد فسر المسيوهرمان ملر هذين الضربين من القطع فقال
 قد يقطع الرئيس العام احد مرؤوسيه قطعاً ظاهرياً ليستخدمة فيما هو
 انفع لمصلحة الجمعية تحت الثوب العامي او الاكليريكي على ان يعود الى الجمعية
 عند اول ايعاز وهذا ما يعبر عنه بالقطع الكاذب . واما القطع التعليقي فهو
 اشد التباساً بحيث يكون من اصعب الامور تمييز الجزويتي المعلق عن شركة
 الجمعية وهو باق على الارتباط بها من المقطوع الذي قد نفي حقيقة من
 الجزويتية حتى ان الجزويت انفسهم لا يعرفونه دائماً . فاذا قطعت الجمعية
 احد اعضائها وعلى الخصوص اذا كان هو الراغب في الانقطاع فانها تعتبر
 انه لا يزال لها عليه ما يسمى في قانونها بالمراقبة الحمية واذا حل من نذوره
 حتى باذن البابا لم يبطل حقها من ان تدعوه الى معاودة شركتها بان تجعله
 يجدد نذره على الصيغة التي اعتاد الجزويت ان يعيدوها كل سنة . والحاصل
 ان الجزويتي يمكن في الوقت الواحد ان يكون مقطوعاً من الجمعية ولا
 يبطل مع ذلك اختصاصه بها وبقاؤه تحت سيطرتها

على اني لا اجهل ان لكل الجمعيات الدينية اخويات خارجية اي
 اناساً من العوام يحملون تحت ملابسهم علامة تربطهم بالجمعية هي بمنزلة
 اختصار للثوب الرهباني تتخذ على شكل حرز ذي علاقة ولكن ليس هناك
 الى الآن الا تبين تقوي . على ان البابا لاون الثالث عشر تقليداً للجزويت
 السرّيين الذين هم قوم عاملون وكثيرو الاختلاط بالعامّة ارتأى ان يتخذ
 من تلك الاخويات الخارجية نوعاً من الفراماسونية العاملة يجعلها في وجه
 الفراماسونية الحقيقية . واما قانون الجزويت السرّيين من العوام فهو بدعة

في الكنيسة ادخلها اغناطيوس وباستقرأ هذا القانون مع بقية الاصول
القائم عليها النظام الداخلي للجمعية نجد بلا ريب برهاناً آخر على اقتباس
هذه الاصول من نظام الجمعيات الاخوانية (ستأتي البقية)

❧ اصل اللغات السامية ❧

(تابع لما في الجزء السابق)

وتقرر ذلك ان اللغة نشأت اول وضعها بين نفر محدود في اول
مجتمع انساني لما تدعو اليه ضرورة التفاهم والتخاطب ثم انقسم اصحابها
بعد ما كثروا فصاروا احياء ثم قرى ثم امصاراً ثم ممالك فتباينت بذلك
السننهم تباين عاداتهم وملا بسهم وسائر خصائصهم . وحسبنا ثبوتاً لذلك
ما يرى له من المثل لايماننا هذه فاننا اذا اعتبرنا هذا اللسان العربي في
الذين نقل عنهم من البدو وفيمن اتصل اليهم من اهل الامصار لم نكد نجد
قبيلة الا ولها خصائص في منطوقها ولا اهل بلد الا ويخالقون اهل البلد
الاخر بل نرى ذلك بين القرى المتجاورة وبين اهل ناحيتين من البلد
الواحد . ولنا من شواهد ذلك في التاريخ ما ورد في سفر القضاة من ان
الجلعاديين اصحاب يفتاح حين تعقبوا رجال افرايم كانوا اذا رأوا الرجل منهم
فانكر انه افرايمي يقولون له قل سبولت اي سنبله وكان بنو افرايم ينطقون
بالشين المعجمة سيناً مهملة فلا يظن لغرضهم فيقول سبولت فيأخذونه .
قلت وهذا الابدال في لغة افرايم ينزع الى لغة العرب فانك قلماً ترى شيئاً
في العبرانية الا وهي في العربية سين كما ان العكس في اللغتين كثير وسيأتي

الايماء الى ذلك في محله . وقد وقع من هذا التباين في لغات العرب ما بين
 قبيلة واختها وحي وآخر ما لا يخص . فنه ما هو بالابدال كقولهم في الخباء
 الخبايع وفي اذن عذن وهي عننة تميم وقيس . وكقولهم في تميمي تميمج
 وفي ايل اجل وهي عجمجة قضاة . وقولهم في القربوس القربوت وفي
 الناس النات وهي من لغة اليمين وتسمى الوتم . ويقولون ليش اللهم ليش
 اي لبيك وتسمى الششنة . ومضر وربيعة يخصون هذه الشين بالانثى
 يقولون عlish ومنش اي عليك ومنك . ومنهم من يزيدها بعد الكاف
 يقولون عليش وبكش وتسمى الكشكشة . وبعض من ربيعة يقولون
 عليكم وبكم بكسر الكاف وتسمى الوكم . ويقولون منهم وبينهم وتسمى
 الوهم . وفي هذا الكسر ميل الى العبرانية فانه يـكسر فيها ما قبل الميم
 من كاف الضمير وهائه ابداً . واغرب ما جاء في هذا الباب قولهم تعظم الليل
 اي اظلم كانهم ابدلوا من الهمزة عيناً على ما في لغة تميم فصار ملحماً بالرباعي
 فالحقوه بمزيده . وقول بعضهم دحاً محاً يريد دعها معها فخلط المخرجين
 فتولد بينهما حرف ثالث ومثل هذا مسموع في السنة بعض عامتنا . ومن
 ذلك ما هو بتقديم بعض احرف الكلمة على بعض كقولهم الجعانس
 والعجانس وجلفه وجفله وجعفه وجفعه والحبارج وانف اقم واقع
 وما اطيعه وما ايطبه وصاعقة وصافقة ولعمري ورعلي واضمحل وامضحل
 وشرخ الشباب وشخره الى غير ذلك . وكثيراً ما تنفرد الطائفة منهم بالفاظ
 تختص بها من بين سائر العرب او تختلف طائفتان في معنى لفظ واحدة
 حتى ان كثيراً من تلك الالفاظ جاء بمعنيين متضادين وهذا منتهى الخلاف .

فمن امثلة الاول القدس في لغة اهل الحجاز بمعنى السطل والمواهن للخوافي
 من السمف والأب في لغة هذيل للخصر والشيخ للجداد في الامور والجاميس
 للنخل والخزومة للبقرة والغنج للشيخ والإجل في لغة اليمن للوياء والعنك
 للباب والبغش للسواد والشاعبات للمنكيين والسخل في لغة اهل المدينة
 للحشف من التمر وبلحارث بن كعب يسمونه الشيص والظمخ في لغة طي
 للتين والطرق للنخلة والمثيل للاجير وهذه من لغة جديلة والخوف في لغة
 الشحر للهودج والحوش في لغة العراق لشبه الخطيرة والصعفة في لغة اليمامة
 للسكباجة وغير ذلك . ومن امثلة الالفاظ المتضادة قولهم سجد تستعمله
 عامة العرب بمعنى خضع وانحنى وهو في لغة طي بمعنى انتصب وقولهم رزقه
 اي اناله وهو في لغة الأزد بمعنى شكره والسدفة تستعملها قيس بمعنى الضوء
 وهي في لغة تميم بمعنى الظلمة وكذلك ليلة غاضية جاءت في لغة بعضهم
 للمظلمة وفي لغة غيرهم للمضيئة وتقول بنو عقيل لمقت الشيء اي كتبت
 وسائر قيس يستعملونها بمعنى محوته وجاءت الخريق للريح الباردة الشديدة
 ولينة السهلة والجون بمعنى الاسود وبمعنى الابيض والجلل للعظيم والحقير
 والضحضاح للقليل من الماء والكثير منه والصريم للصبح والليل ورتوت
 الشيء اذا شدته سواذا ارخيته والغابر بمعنى الماضي وبمعنى الباقي والبسل
 للحلال وللحرام والأشراط للارذال والاشراف . ونكتفي بهذا القدر من
 ذلك كله وقوفاً عند الحد الذي يقتضيه غرضنا ولو شئنا ان نأتي على المنقول
 منه لاقتضى كتاباً برأسه . وهذا كله في لغة أمة واحدة ذات مستقر
 واحد لم تفارقه منذ كانت فما الظن بأمتين قد افترقتا قروناً متوالية لا تجمع

بينهما ارض ولا تضمهما صلة . ومن هنا تعلم كيفية تباعد اللغات واشتقاقها وما يعرض بينها من التفاوت واذا اعتبرت العبرانية مثلاً مع العربية لم تجد بين الفاظ اللغتين فرقاً يزيد كثيراً عما بين لغة هندية مثلاً ولغة اسد . أجل ان لكلٍ من اللغتين فروقاً ومصطلحات لا تتلاءم كما تتلاءم لغات العرب لكن غرضنا هنا الاستدلال على وحدة الاصل قبل افتراق الأمتين على حد ما قررناه في لغات قبائل العرب ومعلوم انه كان بين العرب والعبرانيين من انقطاع الصلة ما لم يكن بين العرب في انفسها فلا غرو اذا تباعدت مسافة الفرق بين اللغتين ولا سيما انه كان لكلٍ من الأمتين شأن ليس للآخرى . ومع ذلك فان المناسبة باقية بين الكثير من الفاظ اللغتين وخصوصاً الالفاظ الطبيعية التي لا تتغير بتبدل المواطن واختلاف الحالة الاجتماعية من نحو السماء والارض والشمس واليوم والليل والسنة والريح والمطر والماء والبرد والطل والنهر والزرع والبر والحنطة ومن نحو اسماء الاعضاء كالرأس والعين والاذن والانف والشفة واللسان والسن والكف واليد والذراع والكف والاصبع والظفر والبطن والرجل والعقب وغيرها فان مادة هذه الالفاظ في اللغتين واحدة على اختلاف قليل في بعض المقاطع والاوزان مما يرجع جلّه الى الخصائص المقومة لهيئة كلٍ من اللغتين في الخارج ولا يخرج باللفظتين عن حدّ الوحدة . وكذا الافعال وسائر الاسماء المأخوذة بالاشتقاق فان الجانب الكبير منها متناسب الوضع متداني اللفظ ولا سيما في الحرفين الاولين من الافعال الثلاثية على ما هو معلوم من شأن هذه الطائفة من اللغات ومصطلحها في الوضع . مثال ذلك قول العبرانيين

قَصَّ بمعنى قَطَعَ وجاء في لغتهم قَصَبَ وقَصَرَ وقَصَعَ وقَصَفَ وقَصَى وكلها لا تخلو عن معنى القطع او شبهه . وهذه الالفاظ بعينها جاءت في العربية بالمعنى نفسه وجاء زيادة عليها قولهم قَصَدَ وقَصَلَ وقَصَمَ مما لم ينطق به في العبرانية ولكنها لا تخرج مع ذلك عن كونها مجانسة لما نطقوا به برزها الى قص بعد تجريدها من الزوائد واعتبار المناسبة في هذا الاصل اذ الحروف التالية انما زيدت لتخصيص معنى القطع بضرب من ضروبه او الذهاب به الى معنى يقاربه من نحو الكسر والهدم وما جرى مجراها . ثم ان اللغة العبرانية تخلو عن بعض الحروف العربية كالضاد مثلاً فيرادفها عندهم ما يلاقى في المخرج كالضاد يقولون مثلاً في الارض آرض وفي ضلع صِلَع وعليه فإداة قص عندنا وما يشاركها من قَضَبَ واخواتها ينبغي ان تُردَّ عند اعتبار المجانسة الى قص ايضاً وقس على ذلك (ستأتي البقية)

الأرجوان

هو هذا الصبغ الاحمر المعروف وهو على ما في مفردات ابن البيطار عن التيفاشي معرَّب ارغوان بالفارسية قال وهو شجرٌ ببلاد الفرس له زهرٌ احمر شديد الحمرة فسَمَت العرب باسمه كل لون يشبهه في الحمرة . انتهى المقصود منه ونحوه في كتب اللغة . ويُطلق الأرجوان على الثياب المصبوغة به يقال حلة أرجوان ومُطَرَف أرجوان ومنه ما انشده ابن بري
 عشيّة غادرت خيلي حميداً كأنّ عليه حلة أرجوان
 والأرجوان معروف من زمنٍ قديم وله ذكرٌ كثير في التوراة ومنه

كانت بعض شُتَق خيمة القدس وحجابها وملابس الكهنة وغير ذلك ولفظة بالعبرانية أرْغَمَان . وهو من الاصباغ الثمينة لعزّة وجوده ولذلك لم يكن يلبسه الا الملوك ومنه كانت ملابس ملوك مدين على ما ذكر في سفر القضاة والى هذا المعنى يشير ابو الطيب المتنبّي في قوله

مَنْ الْجَاذِرُ فِي زِيِّ الْاَعَارِبِ حَمْرُ الْحِلْيِ وَالْمَطَايَا وَالْجَلَابِيبِ
يريد ان حلاهنّ من الذهب ومطايهنّ النياق الحمر وهي اكرم النياق عند العرب وثيابهنّ حمر اي مصبوغة بالارجوان يعني انهنّ من نساء الملوك . وكان عند الرومان لا يحق لبسه الا للقائد الذي يعود من احدى الحروب منتصراً ثم خُصّ بالامبراطور حتى صار لبسه كناية عن الامبراطورية وفي الازمنة المتأخرة صار من خصائص اكابر رؤساء الكنيسة ثم صاروا يكونون عن رتبة الكردينالية بالارجوان الروماني او البرفير الروماني وهي لفظة يونانية والارجوان في الاصل اسم للمادّة الملوّنة بهذا اللون ثم اُطلق في عرف العلماء على الحيوان الذي يفرز هذه المادّة وهو أصناف كثيرة تبلغ فيما ذكروا نحو المئتين وكلها من الحيوان البحري من النوع الهلامي ذي الصدف البوقي . وغالبها يعيش في الشواطئ ولا سيما على الصخور المكسوة بالطحلب المرجاني واكثر ما توجد في البحر الرومي وقد رؤي منها في البحر المحيط وفي المانش . واشهر اصنافه اثنان احدهما المعروف بالارجوان القديم لونه احمر يضرب الى البنفسجي وطول صدفته من قيراطين الى ثلاثة في نصف ذلك عرضاً والثاني المعروف بارجوان الصباغين وهو ابيض الظاهر وصدفته الى الصفرة او الرُبْدَة ولكلٍ منهما مميزات ليس هنا محل ذكرها

ولهذا الحيوان غدة في بامنته تفرز السائل الارجواني ولونه يختلف ما بين الاحمر القرمزي الى البنفسجي وقيل الاحمر يخرج من الحيوان الذي يعيش في اللجة والبنفسجي من الحيوان الذي يعيش في الصخور

قيل واول من عرف الارجوان واستعمله في صبغ المنسوجات اهل صور في زمن لا يعرف بالتحقيق ولذلك كانت لهم فيه الشهرة الاولى وكان الارجوان السوري اغر الارجوان واثمنه . وكانت طريقة اكتشافه فيما زعموا ان راعياً كان يمشي على شاطئ البحر فبصر كلبه بصدفة ملقاة على الشاطئ فتلقفها وطحنها بين انيابه ونظر اليه الراعي فرأى خطمه مخضباً بالحمرة فتنبه لذلك وكان من ثم اكتشاف هذا الصبغ الثمين . وكان في اول امره محصوراً في اهل صور ثم انتشر في سائر مدن فينيقية ولم يمض زمن حتى عرف في اكثر المدن الصناعية وعلى الخصوص في ايطاليا لكثرة هذا الحيوان في شواطئها وكان في هذه المدن كلها سبباً لثروة واسعة حتى يقال ان الاسكندر لما افتتح مدينة سوسن وجد فيها من المنسوجات الارجوانية ما تقدر قيمته من سكة هذه الايام بمئة مليون فرنك

وكانت طريقة الفينيقيين فيه على ما ذكره پلينيوس انهم كانوا بعد ان يصطادوا اصدافه يدقونها ثم يطرحونها في الماء المملوح وهو في درجة الغليان وبعد ذلك يتركونها منقعة فيه على درجة معتدلة من الحرارة مدة ثلاثة ايام حتى ينحل ما فيها من الاجزاء الاحمية فيصفون السائل عنها ثم يجرونه حتى يتطاير ما فيه من الرطوبة المائية فيكون معداً للاستعمال . وعند ارادة الصبغ به يغمس المنسوج في محلوله بعد ان يؤسس بماء الكاس ثم يشر في الهواء

حتى يحفّ فيكتسب لونه شيئاً فشيئاً على التدريج
وقد استفيد من هذا البيان ان اللون لا يكون متحققاً في مفرز الحيوان
ولا يكتسب النسيج تمام لونه حتى يُنشر مدة في الهواء فهناك فعل كيمياوي
يتم بمباشرة النور كما حققه علماء الطبيعة في المصور المتأخرة . وقد ذكر
المسيو دُبو انه بعد فحص الغدة المفرزة في الحيوان وجد أنها تتضمن مادة
لا لون لها يمكن استخراجها بغسل الغدة بروح الخمر (السبيرتو) وهذه المادة
اذا عرّضت للهواء حدث فيها فعل كيمياوي مجهول فتولدت بالحمرة او بالزُرقة
تبعاً لصنف الحيوان المستخرجة منه

على ان هذا الصبغ قد أهمل اليوم للاستغناء عنه بالمواد الكيماوية
كما استغنوا عن النيل النباتي بالنيل الصناعي وعن القوة بالأليزارين واشهر
المواد التي يستعملونها في مكانه مجهّزات البنزيدين والنفطالين وغيرها من
مستخرجات زيت القطران المعدني ولذلك لم يبق له اهمية الا بالقياس الى
قيمه التاريخية

— صناعة القراطيس المالية —

وقفنا في احدى المجالات العلمية على فصل لبعض مكاتيبها وصف فيه
صناعة هذه القراطيس في الولايات المتحدة فأثرنا تعريبه لما في هذه الصناعة
من الغرابة والدقة قال

تبتدئ صناعة القراطيس المالية او سكة الورق في الدار المعروفة بدار
الحفر والطبع في واشنطن وفي هذه الدار طائفة كبيرة من الحسّاء كين

اي النقاشين في المعادن مُرَصِّدَةٌ لحفر طوابع السكة من صفائح الفولاذ وفيها اوسع مطبعة في الارض تشتمل كل ردهة منها على خمس مئة عامل من رجال ونساء . وبعد ان يُطَبِّع على الصفائح المذكورة توضع في صناديق من الحديد لا يعلم مكانها الا كبار الموظفين . ولكل مطبعة عِدَادٌ يَسِمُ كل قرطاس عند الطبع بعدده حتى تكون الحكومة دائماً على يَتَنَةٍ من عدد المطبوع . والسِرُّ كل السِرِّ في كيفية صنع الورق الذي تُتَّخَذُ منه هذه القراطيس وهو يجهز في معامل مَسَاشُوسِيَّت تحت مراقبة واحد من رجال الحكومة يُتَّخَذُ من خَرَقٍ في منتهى النعومة تُغْسَلُ وتُنَقَّى وتُقْلَى حتى تصير عجينة رابئة وبعد ان يتم صنعها ويصير لفائف من الورق الناعم يخلل بخيوط دقيقة من الحرير تُدْخَلُ في بنائه بطريقة سرية وهو الامر الذي يتميز به ويتمذر على المقلدين محاكاته

وبعد ذلك يُعَدُّ هذا الورق اولاً وثانياً ثم يُجْمَعُ رِزْماً متساوية تُعْلَفُ وتُحْفَظُ في دار الخزينة في صناديق من الحديد وعند الحاجة يُرْسَلُ منها القدر الذي يُحْتَاجُ اليه الى دار الحفر والطبع . وقبل اخراجه من دار الخزينة تُعَدُّ الرزم ثلاث مرات وتدفع الى الموكل بتسليمها فيعدها مرة اخرى ثم يذهب بها الى دار الطبع وهناك تُحَلَّ لفائفها ويُخَرَّجُ الورق منها فيتناقل بين ثمان وعشرين يداً من ايدي جماعة من النساء مُرَصِّدَةٌ لهذا العمل ليتحقق العدد الواصل منه الى الطباعة . وقبل ان يخرج العمال من المكان الذي يُعَدُّ فيه الورق ينبغي ان يعرض كل واحد منهم على الحاجب جوازاً يثبت انه قد خرج من عهدة كل قطعة من الورق مرَّت بين اصابعه

وقد يتفق ولو في النادر ان تضع احدى هذه الاوراق واذا ذاك
تقل الابواب ويمنع كل واحد من العمال الذين يكونون في ذلك القسم ان
يخرج قبل تمام التفتيش فاذا لم توجد تلك الورقة غُرم متوظفو القسم بالقيمة
التي كان ينبغي ان تُطبع عليها . وقد اتفق من مدة قريبة ان ضاعت ورقة
بيضاء كانت معدة لأن تكون قرطاساً بقيمة ثمانين دولاراً فضربت قيمتها
على العمال

ومتى وصلت القراطيس مطبوعة الى دار الخزينة تُوسم كل واحدة
منها بختم ملون على وجهها وهناك ست مطابع تطبع الختم المذكور فيجري
عليها نفس الاحتياطات التي أُجريت على المثبتين والخمسين مطبعة كبيرة التي
تُطبع بها القراطيس وأقل قصاصة من الورق تسقط من الآلات تؤخذ
للحال ويُبعث بها الى دار الحفر والطبع لتردّ عجيناً واي عامل اخذ قصاصة
حكم عليه بسجن خمس عشرة سنة وغرم بخمسة آلاف دولار

وفي اثناء هذه الاعمال المختلفة يفحص عدد القراطيس ايضاً ست
مرات واخيراً تُقسم رزماً في كل منها مئة قرطاس وتُغلف بورق يكتب
عليه رقمها وتُحتم بالشمع الاحمر وتحفظ في دار الخزينة في صناديق من
الحديد فلا تنتهي الى هناك حتى يكون كل قرطاس منها قد عدّ ثلاثاً وستين
مرة . والصناديق التي تحفظ فيها هذه القراطيس سبعة يحرسها ليلاً ونهاراً
فرقة من الجندي رأسها امير فرقة وقائم مقام بطوفان كل ربع ساعة من
الليل مرة حول الخزينة . وهذا الاحتياط الشديد ليس عن عبث فان
اصحاب المطامع ما زالت عيونهم موجهة الى هذا الكنز وقد حاولوا عدة مرار

بطرائق شتى ان يصلوا الى الملايين المخزونة هناك ومع كل ما ذكر من
الحرص فانه من مدة اربعين سنة سُرِقَ من هذا الموضع ربع مليون من
الدولارات وكان المخزون فيه اذ ذاك خمسة واربعين ملياراً

ثم ان الاوراق التي تتلف في ايدي الناس لعارض أو لطول التعامل
بها لها موضعٌ مخصوص تُستردّ فيه ويُعطى عوضها والعمال في هذا الموضع
من النساء وهن يتناولن القراطيس النالفة ويفحصنها ولهن في هذا الفحص
مهارةٌ عجيبية بحيث لا يجوز عليهن شيءٌ مزور على انه اذا ظهر احياناً شيءٌ
من ذلك أو وقع غلط في العدد غرمن النقص . والقراطيس القديمة بعد ان
تعدّ تقطع نصفين بالة تسمى المقصلة (كليوتين) ثم يُجمع كل نصفٍ وحدهُ
ويُرسل الى موضعٍ مخصوص فيحرّر عددها مرةً اخرى وبعد ذلك تُرسل
الى المعمل فيعاد طبخها ويُصنع منها ورقٌ جديد

يوم عيد في الجنة

معرّبة عن الفرنسية بقلم حضرة الكاتب الشاعر الالمى قسطنطين بك الحمصي

لله ربّ العرش والاكوان	فكرتُ تقوّتُ تصوّرَ الانسان
ولقد اتاه ذات يومٍ خاطرٌ	رقصت له الجنّاتُ بالسكّان
فاقام في اسمى قصور جنّانه	عيداً له سجّدت ذووالتيجان
ودعا اليه وهو اكرم من دعا	غيد الفضائل زينة العران
لكنه ساوى الجميع وربما	فاق الصغارُ الكُبرياتِ الشان
فسلكن في لطف التحية مسلماً	يزري على النسمات في الاغصان

وجميعهم جرين جري قرائب
 ونهلن كاسات الولاء وقد تبا
 لكن رب القصر جل جلاله
 لمح اثنتين كأنما احداها
 ولعلمه بطريقة البشر الألى
 مد اليدين اليهما متناولاً
 والى اليمين اشار وهو يقول ذي
 و اشار للاخرى وقال وهذه
 ففترس الاختان كل منهما
 اذ منذ خلق الله دنيانا الى
 وشقائق في طاعة الرحمان
 دلت الحديث تبادل الاقران
 اذ كان ينظر نظرة العرفان
 لا تعرف الاخرى فتأتلفان
 بلغوا من العمران خير مكان
 يد كل خود منهما بيتان
 في الارض تدعى ربة الاحسان
 تدعى كذلك ربة الشكران
 في اختها كفترس الحيران
 ذا اليوم لم تتواجه الاختان

متفرقات

رش السكك بالبترول — قد اصطاحوا منذ مدة على ان يستخدموا
 البترول عوض الماء لرش السكك وفائدته الصاق الفبار بالارض وتسهيل
 الانتقال على الطرق اذا كانت قليلة التمهيد . واول من امتحن ذلك اهل
 كاليفرنيا فكان عنه نفع ظاهر حتى اقتدت بها سكك سائر البلاد منعاً لهذه
 السحب من الفبار التي تنور مع جري القطر . وقد وجد ان مقدار البترول
 الذي يستهلك في هذا الرش يكون نحواً من ٩٠٠٠ لتر لكل ميل وهو يعالج
 علاجاً مخصوصاً بحيث لا يكون عنه رائحة وبهذه المعالجة يختر قوامه حتى

لا يعود قابلاً للاشتعال . والرشة الاولى منه تقتضي من النفقة ما بين ١٥٠ و ٢٢٥ دولاراً لكل ميل تبعاً لبعد المكان الذي يحتلب منه البترول واما الرشاش التالية فتكون نفقتها اقل كثيراً وقد التزمت احدى الشركات في كاليفرنيا ان ترش السكك ثلاث مرات في السنة بحيث تمنع كل غبار من اول مايو الى آخر نوفمبر بمبلغ ١٠٢٠ فرنكاً للميل

وهذه الطريقة فضلاً عما فيها من الصاق الغبار بالارض فانها تقلل نفقات الحصب والتعمد وتكون بها المواد المحصوب بها اطول اقامة . وزيادة على ذلك فان الزيت يمت كل نبات في الطريق ويتألف منه قشرة صلبة لا ينفذها الماء فيمتنع بذلك فعل السيول في تخريب السكك

قوائك

نقل الصور الفوتغرافية على الزجاج أو الصيني — نشرت احدى جرائد هذا الفن طريقة لنقل الصور الفوتغرافية المطبوعة على الورق الى الزجاج أو الصيني وذلك بأن تمدّ على سطح الصفيحة أو الاناء المراد نقل الصورة عليه طبقة من الهلام (الجلاتين) المصنوع بالبيكرومات . وهذا المحلول يركّب من ٥ غرامات من الهلام النقي و ١٠٠ من الماء و غرامين أو ثلاثة من بيكرومات البوتاس . وبعد ان تمدّ هذه الطبقة تترك الى ان تجفّ وتعرض للنور حتى لا تعود قابلة للانحلال ثم تغسل لازالة القدر الزائد من البيكرومات . اما الصورة فتؤخذ على الورق بحسب العادة وبعد ان تعالج

في منقش الذهب وثبتت كما تثبت بقية الصور تنقش في محلول من
 الفورمول التجاري على نسبة ٥ في المئة ثم توضع على الزجاج أو الصيني المعد
 على ما ذكر وتذلك بمداك أو باسطوانة من المطاط حتى تلتصق بجملتها ثم
 تكبس بعد ان يوضع عليها شيء من الورق النشاف وتترك حتى تجف وبعد
 ان يتم جفافها تُغمس أولاً خمس دقائق في الماء البارد ثم تغمس ربع ساعة
 في ماء على ٨٠ س وبعد ذلك يُسلخ الورق الذي كانت عليه بأن يُمسك
 من احدى زواياه فيخرج ايض وتبقى الصورة لاصقة على ما تحته

آثار ادبية

كتاب حاضر المصريين أو سر تأخرهم — هو سفر ظهر حديثاً من تأليف
 حضرة الاديب محمد افندي عمر احد المستخدمين في مصلحة البريد المصري
 نسج فيه على منوال الكتاب المعلنون بسر تقدم الانكليز قال ولكنه مع
 الاسف يشرح سر تأخر المصريين لا تقدمهم . والحق يقال انه كتاب جمع
 فإوعى تتبع فيه احوال المصريين فلم يترك جليلاً ولا دقيقاً مما يجري في دورهم
 ومجتمعاتهم ومعاملاتهم ومحادثاتهم وزواجهم وتربيتهم وتعليمهم وسائر شؤونهم
 الاذكرة أو ذكر لمعة منه شيئاً من امثله فكان على الحقيقة مرآة تمثل
 كل ما ظهر وبطن من حالة المصري في جميع طبقاته . ونحن مع اعترافنا
 بصحة اكثر ما جاء فيه ان لم نقل بصحة جميعه كما شهد بذلك حضرة الفاضل
 احمد فتحي بك زغلول فيما كتبه مقدمة للكتاب فاننا لا نبرئ المؤلف من

تحمّل على أبناء وطنه ومبالغة في بعض المواضع حتى كان بكلام المندّد أشبه منه بكلام النصيح المشفق . ولسنا ندفع مع ذلك قول من ادّعى انه ليس من اثر قلم واحد بل الذي يستقري عبارته وغرضه يجد فيه آثار اقلام شتى لا يخلو بعضها من روح استخفاف بالوطني وتعدي للآزرآء به لغرض في النفس أولشيء في الطبع وهو اكبر عيب يؤخذ على المؤلف بحيث ان كتابه جاء متفاوت الأجمة متشعب المرامي الى ما اختلط به وجه القصد منه واصبح بعضه ينقض بعضاً . بيد اننا نقول على الجملة ان الكتاب على ما فيه لا يخلو من فوائد كثيرة يمكن ان يستبصر بها المصري وان انكر بعضها فان قليل ما فيه مما يؤخذ عليه المؤلف لا يبطل فضله في الكثير مما يستحق عليه الثناء الطيب وقد قيل كل المناقيد وأرم العود للنار والامة ولا ريب في حاجة الى اصلاح كثير فعسى ان يكون هذا الكتاب مهمازاً لمقلّاتها ومقتدريها وحاتماً لهم على تدارك ما هي فيه من سوء الحال مما اذا تتبعه متبع لم يجد له مصدراً الا تفشي الجهل واستيلاء الخرافات والتقاليد الوهمية وهو السر الصحيح في تأخر اعم الشرق على العموم ولا دواء لهذه الآفة الا تميم العلم وابتناؤه على القواعد الصحيحة والله المسدد الى الخير والفلاح بفضله عز وجل وحسن الهامه

كتاب الحضرة الانيسية في الرحلة القدسية — هو كتاب رحلة للشيخ عبد الغني النابلسي الشهير ذكر فيه مسيره من دمشق الى بيت المقدس ووصف كل ما مر به من المشاهد والمعاهد والآثار التاريخية والدينية

وقد طُبِعَ بعناية حضرة الاديب ديمتري افندي نقولا احد منشئي جريدة الاخلاص القراء وعلى نفقة حضرة صاحبها الفاضل ابراهيم افندي عبد المسيح نجّاء في نحو ٨٠ صفحة متوسطة وهو يباع في ادارة الجريدة المذكورة وثمانه خمسة غروش

الدنيا في باريس — تقدم لنا في بعض اجزاء السنة الماضية الايماء الى هذا الكتاب المفيد وهو مجموع الرسائل التي كتبها حضرة الفاضل اللوذعي احمد زكي بك الكاتب الثاني لمجلس النظار في وصف معرض باريس العام سنة ١٨٩٠ وقد تمّ طبعه من عهد قريب نجّاء فيما يقرب من ٣٠٠ صفحة مزينا بالصور والرسوم . وهو يتضمن وصف كل ما اشتمل عليه المعرض من المعارضات الصناعية والطبيعية وتفصيل ما يختصّ منها بكل امة من الامم التي اشتركت فيه ويتخلل ذلك كثير من الفوائد التاريخية والعمرانية . فنحس القراء على مقتناه وهو يباع في ادارة مجلة طيب العائلة وثمانه خمسة عشر غرشاً مصرياً

الاخلاق مجموع عادات — عنوان خطاب القاه في نادي المدرسة الشرقية برحلة حضرة الاستاذ البارع عيسى افندي اسكندر المعلوم مدرّس البيان العربي والعلوم التعليمية في المدرسة المشار اليها . وقد تصفحنا الكثير منه فوجدناه مشحوناً بالفوائد الفلسفية والنصائح الادبية والعبر التاريخية حرياً بأن تشفّ عليه الاخلاق وتقتبس منه محاسن الآداب فنثني على حضرة الخطيب ونسأل له تحقيق ما توخى به من النفع وايلاء جميل التواب

فَكَانَ هَٰذَا

شارلمان^(١)

لما توفي البابا غريغوريوس الثالث سنة ٧٤٠ خلفه البابا زكريا الاول وهو الثاني والتسعون من بابوات رومية . وزاد هذا على سلفه في تحمسه الديني وكان بصره يطمح الى فرنسا وذلك على عهد تملك كلوتير فعمل على تمديد سلطته الى تلك البلاد . وكان كلوتير قد نبذ الدين وعكف على ملذات الحياة ورأى في شعبه من الوثنيين ما يوافق شهواته الحيوانية فانحاز اليهم تخلصاً من ثقل نير الدين الذي كان كرسي رومية يضعه على رقاب الملوك . فاجتهد البابا زكريا المذكور في كسر شوكة كلوتير فاستدعى اليه واحداً من امرآء فرنسا يسمى بَيِّتَيْن ومنحه بركته الرسولية وقلده امرأ أطلق له فيه ان يفعل ما شاء بشرط ان يخلع كلوتير عن كرسي الملك وان يرشد الشعب الفرنسي الى الدين المسيحي . وكان بَيِّتَيْن هذا ايضاً من المتشددين في الدين فما صدق ان اخذ مثل هذه الرسالة حتى انضم الى اخيه كارلوس فجيشاً جيشاً عظيماً وزحفاً به على فرنسا معتمدين على بركة البابا وما يعرفان في انفسهما من البسالة وكانا من اشجع رجال عصرهما . واول معركة اصليا ناراها لم يكن الشعب الفرنسي الوثني على استعداد لها فانهزم امامهما فاغتنا تلك الفرصة لالقاء الرعب في قلوب الاهالي فكانا مع جيوشهما يقتلان الرجال والنساء والاولاد بدون شفقة ولا رحمة ويدمران البيوت ويحرقان القرى واخيراً اسرا كلوتير وقبضوا على زمام الحكومة الفرنسية وكانا اذا عثرا على وثني قتلاه باشنع اصناف العذاب اورأيا كاثوليكيّاً قرّباه الى البلاط وغمراه بالنعيم والمواهب السنية فما عثمت فرنسا ان طرحت عنها المذهب الوثني وانتقلت الديانة النصرانية وصارت باسمها كاثوليكية

(١) معركة عن الانكليزية بقلم نسيب افندي المشعلاني

وبعد ذلك اتفق بينين مع اخيه وسارا الى المانيا للقصص نفسه وفي وقت قصير
تمكنا من اخضاعها لحكمهما وقيادة الشعب لطاعة الكرسي الرسولي وبعد ان تمهد الامر
لبينين قاسم اخاه فأجلسه على عرش فرنسا وابقى لنفسه قسماً من المانيا فاقام في مقاطعة
باقاريا في قصر على قمة جبل راتسبون وبني هناك ديراً يقوم الآن على أساسه
دير الرهبان البندكتيين المشهور

وكان في بريطانيا لذلك العهد ملكٌ يدعى كرنول سمع باخبار بينين وبأسه
وفتوحه فعزم ان يحالف هذا الملك القادر . وكان له ابنةٌ وحيدة اسمها برتا وهي
بارعة في الجمال وعلى جانب عظيم من التقوى والوقار فارسل الى بينين بعضاً من
رجال بلاطه يذكرون له هذه الفتاة ويعرضون عليه الاقتران بها . فلما بلغ الوفد
المذكور قصر بينين استقبله بغاية التجلة والاکرام وسره غرضهم جداً فاستدعى
مشيريه وفأوضحهم في الامر فاستحسنوه ايضاً ولكنهم قالوا له انه ربما بالغ الوفد في
مدح برتا وأشاروا عليه ان يتحقق جمالها وأخلاقها قبل ان يعد بالاقتران بها . فاستصوب
بينين الرأي وأعطى صورته للوفد ليقدموها الى ملكهم وأمرهم ان يأتوه بصورة الفتاة
ليراها قبل ان يقطع بالامر ثم أسبغ عليهم الهدايا والصلوات النفيسة وصرفهم شاكرين
وبعد مدة عاد الوفد وقد استصحبوا صورة الاميرة برتا فلما رآها بينين راعه
جمالها وشغف بها وصمم ان يستحضرها بدون تأخير . وكان بين وزرائه رجلٌ يدعى
كارين ماكرٌ محتمل قد تمكن بدهائه من التغلب على افكار بينين حتى جعله مشيره
الخاص . فلما رأى هذا صورة الاميرة برتا ظهرت على وجهه علامات الاستغراب
الشديد وبقي مدة يتفرس في الصورة ولا يرفع نظره عنها . ثم أسر الى الملك انه
يود مكالمته سراً فلما خلا به قال لم أر يا مولاي في حياتي اجمل من صورة هذه
الاميرة فهي لا تليق الا بك ولكنني أخشى ان تكون الصورة خلاف الحقيقة فاذا
أمرتني اذهب من قبلك الى بلاط ملك بريطانيا واشاهد الفتاة عياناً فاذا وجدتني
كما وصفوا ورأيتني من صورتها احضرتها معي والا تنصت لذي الملك ابيها بحسن
تديري وسياستي بحيث لا ادع سبيلاً للنفار بينكما . فاستحسن بينين مقالة ثم جهز

كارين باخر الهدايا ودفع اليه خاتماً نفيساً ليقدمه الى الاميرة برتا وصرف الوفد
وكارين واقام ينتظر قدوم وزيره وهو لا يعلم ما طوي له في صحف الغيب
وكان لكارين زوجة وابنة قد اسكنهما بلدة بعيدة عن راتسبون لكي لا يبق
عنده من يراقبه في عمل المنكر والتحيل والمكر فلما رأى صورة الاميرة برتا وجد فيها
شبهاً شديداً من ابنته بحيث كانت كأنها صورتها بعينها فسوّلت له نفسه الماكرة ان
يستبدل الاميرة بابنته ويزوجها للملك يبين بدون ان يدري احد فيكفل لنفسه
بقاء السطوة والجاه . وجاء استحسان الملك لمشورته موافقاً لخطته فما صدق ان سافر
مع الوفد حتى ارسل خبراً الى زوجته ان توافيه مع ابنته الى قرية صغيرة عند غابة
كثيفة تدعى غابة أسبرغ ثم حمل يحث السير حتى بلغ دار الملك كرنبول فاستقبل
بالتعظيم والاحلال . ولما رأى الاميرة برتا وجدها تفوق في جمالها وتهذيبها اضعاف
ما وصفها الوفد فقدم لها خاتم الملك علامة للزواج وفرّق الحلي الثمينة والجواهر وهو
يلحّ في سرعة الرجوع الى ملكه . فالح عليه كرنبول ان يبق عشرة ايام لتودع
الاميرة آها وذويها وتستعدّ لمقابلة زوجها العظيم فقبل كارين ولكنه قال للملك ان
مولاي يشترط عليك امرين اولهما ان تتلمّ الاميرة برتا من الآن ولا تكلم احداً
من الغرباء الى ان تبلغ بلاط زوجها والامر الثاني ان مولاي لا يسمح لاحد من
رجالك بمرافقة الاميرة الا الى منتصف الطريق حيث تكون رجالنا في انتظارنا . فقال
الملك كرنبول ليكن ما اراده ملكك وتشرع زوجته في طاعته من الآن . ولم يدرك
احدٌ بمكيدة كارين وانه قد ابتدأ باعداد وسائله الجهنمية لاهلاك الاميرة وقد طلب
ان تخفي وجهها وصورتها لكي لا يراها احد من رجاله ويعلم فيما بعد ما فعل
وفي اليوم المعين ودعت الاميرة برتا والديها وآلها وسارت بصحبة كارين
وعدد من الكبراء والعظماء الذين ارسلهم والدها لتشجيعها الى حدود بلاده . وكان
للأميرة كلبٌ صغير قد اولعت به فأخذته معها واخذت عية اي محفظة من الجلد
اودعتها بعض ادوات التطريز لتسلي نفسها بالعمل في اثناء السفر . فلما بلغوا الحدود
رجع رجال كرنبول وتابع كارين السفر بالاميرة مع رجاله الاخصاء الى ان بلغوا

عشية يوم المنزل الذي تنتظره فيه زوجته وابنته فترجلا ودخلوه للمبيت
ولما انتصف الليل وساد سكونه وكان الجميع الاكارين غارقين في بحار النوم
نهض متلصصا الى عبيدين من عبيده فأيقظهما سرا وخلا بهما ثم دفع اليهما صرة
فيها ثوب كانت تلبسه ابنته وامرهما ان يذهبا الى غرفة الاميرة برتا فيوقظاهما ولا
يدعاهما تأتي اقل حركة ينتبه لها احد ثم يلبساها ثياب ابنة اكارين ويأخذاها الى وسط
الغابة فيذبجاها هناك ويدفناها ويرجما اليه قبل بزوغ نور النهار بلسانها وقمصها
الملطخ بالدم ليتحقق انهما فعلا ما امر وتهدهما بالقتل والتعذيب ان هما افشيا سره.
فأخذ العبدان الثياب وذهبا الى غرفة الاميرة فأيقظاهما فارتعبت جدا من نظر
العبدين في غرفتها وهمت ان تصيح مستغيثة فرفع احدهما خنجره فوق رأسها وأشار
اليها ان تلزم الصمت فسكنت ثم امرها بنزع ثيابها والارتداء بما احضراه لها ففعلت
مكرهة ثم اومأ اليها ان تسير امامها فسارت وقد اخذت في يدها محفظتها وهي
لا تدري احلم ما تراه ام حقيقة . وكان كلبها قد استيقظ على تلك الحركة فتبع
مولاته وهو يبصص بذنبه وينظر بين هذا وذاك كأنه يستغرب هذا المسير

وخرج العبدان بالاميرة تحت ظلام الليل الحالك فأوغلا في تلك الغابة الكشيفة
واشدت الخوف والضعف على الاميرة فلم تعد تقوى على المسير فأبطل كل من
العبدين احدى يديها وكانا كأنهما يحملانها . اما هي فكانت غارقة في صلاة حارة
تطلب من الله ان يتداركها برحمته ثم وقفت بقة وقالت لهما قولاي لي بربكما الى اين
تسيران بي وماذا تبغيان مني . فجعل العبدان ينظران الواحد الى الآخر ثم اخبرها
احدهما بأوامر اكارين فأوشك ان يغى عليها ولكنها تجلدت وصاحت من قلب
جريح رُحماك يا الهي فلتكن ارادتك

وبلغ العبدان وسط الغابة فوقفا وكانا في اثناء الطريق يكلمان بعضهما بعضا
بالاشارات فلما وقفا علمت الاميرة ان ساعتها قد دنت فحشت على الارض وجعلت
تصلي بجملة فابتعد العبدان عنها خشية ووقارا ثم قال احدهما للآخر ان قلبي لا
يطاوعني على قتل هذه الفتاة فكلما رأيت جمالها الساحر وسمعت صوتها العذب ورأيت

طاعتها العمياء يذوب فؤادي . فقال الآخر وانا لا اشعر بأقل من ذلك ولكن ماذا يقول كارين اذا لم نفذ امره . فقال الاول لا اسهل من خداع اهل المكر فاذا اتفقت معي على تخليص الاميرة واقسمت لي ان لا تشي بي فانا اتعهد لك بعدم معرفة كارين ذلك وانا نال منه جرأاً عظيماً . فاقسم الثاني على ذلك ورجعا الى الاميرة فلما رأتهما قادمين استعدت الموت وصاحت بصوت ضعيف قائلة . اني اصفح عنكما من كل قلبي فما انتما الا مأموران بهذه الفعلة الشنعاء وانما ارجو منكما ان لا تطيلا عذابي . فصاح احدهما وقال خفي عنك ايتها الاميرة فنحن ممن يخافون الله ايضاً وسنبقي عليك اذا وعدتنا انك لا تحاولين الرجوع الى بيت ابيك ولا تسعين في اظهار نفسك فيكفيك ان تربحي حياتك ومن كانت مثلك لا بد ان تحصل قوتها اينما ذهبت . ولما وعدت الاميرة بذلك نزعا عنها قميصها ولفا به الكلب الذي كان لا يفارقها ثم طعناه بخنجرهما مراراً فمات ذلك المسكين وعيناه شاخصتان الى الاميرة بذل وانكسار كأنه يقول لما انني اموت فذى لك يا مولاتي . ولم تستطع الاميرة ان تقف امام هذا المنظر المؤثر فسترت وجهها يديها وجعلت تتحب . ولما اكمل العبدان عملهما قطعاً لسان الكلب واخذاه مع القميص ثم ودعا الاميرة وحرّضاها ان تبتعد عن المكان وان تحافظ على السر ورجعا الى كارين . وما صدق هذا ان علم باتمام الامر حتى انهض ابنته فالبسها ثياب الاميرة واخبرها بحقيقة الامر وان الملك يدين سيتخذها عروساً له تحت اسم برتا بنت ملك بريطانيا ولقنها ما ينبغي ان تقول وتفعل . ولما انبثق الصباح ركب القوم وعادوا المسير حتى بلغوا بلاط بتين فجاء يستقبل عروسه وهو يظنها الاميرة فادهشه جمالها ووقعت من قلبه موقعاً جليلاً ورزقه الله منها ثلاثة بنين وابنتين وكان اكبر اولاده يدعى لاون وهو الذي انتخب باباً في رومية وعرف باسم لاون الثالث بعد وفاة ادريان الاول سنة ٧٩٥ اما برتا فبعد ان فارقتها العبدان ورأت نفسها امام جثة كلبها الفارقة في الدم جعلت تتحب وترثي ذلك الخل الوفي ثم حفرت يديها الناعمتين قبراً اودعت فيه بقايا كلبها وسارت في تلك الغابة وهي لا تعلم الى اين يقودها المسير . وبرز

نور الصباح فلم تر امامها الا اشجاراً كثيفة وهي كلما تقدمت ازداد طريقها وعورةً
واثر فيها الجوع والتعب فخارت قواها ولكن خوفها من ضواري البر اعارها قوةً
اخرى فكانت تجر نفسها قسراً وهي تؤمل الوصول الى قرية صغيرة فتخدم فيها
بقية عمرها . وعند المساء نظرت عن بعدٍ دخاناً مرتفعاً فايقنت بوجود اناس هناك
وقصدت محل الدخان فلما بلغته رأت بيتاً صغيراً فسرتي عنها واسرعت الى الباب
فقرعته اولاً وثانياً ثم سقطت الى الارض مغشياً عليها

وكان البيت لفحام يقيم فيه مع زوجته وابنته فلما سمع الرجل قرع الباب اسرع
ليرى من الطارق فوجد الفتاة مطروحة على الارض فاستدعى زوجته وابنته وحملوها
الى داخل البيت واستعملوا لها ما حضرهم من الوسائط حتى عادت الى رشدها .
وادرك الفحام احتياجها الى الراحة والقوت فاسرع واحضر لها طعاماً فاكلت الفتاة ثم
نامت نوماً هينئاً . ولما استيقظت سألوها عن شأنها فاخبرتهم انها يتيمة تائهة لا اهل لها
ولا اصدقاء وانها تود الاقامة عندهم بمنزلة خادمة بدون اجرة وانها تشتغل بما يمكنها
من دفع نفقاتها بشرط ان لا يعلم احد بوجودها . وكان الفحام طيب القلب وقد علم
من هيئة الاميرة وكلامها انها تقول خلاف الواقع وان لها حديثاً خاصاً ترغب في كتمانها
فلم يحاول استطلاعها . فطيب خاطرها واوصى زوجته بها وعاد الى عمله

وكانت برتا تقوم في كل صباح الى تنظيف البيت وترتيبه وتساعد صاحبته في
اصلاح الطعام وما شاكل ذلك حتى اذا فرغت من عملها جلست الى جانب واخذت
عيبتها واشتغلت بالتطريز وفي نهاية الشهر من دخولها بيت الفحام اكملت قطعة كبيرة
من ابداع ما يمكن عمله من التطريز الجميل فاستدعت الفحام ودفعت اليه تلك القطعة
وقالت خذها الى البلد واعرضها للمبيع وهات بنصف ثمنها نسيجاً وخيوطاً لاصنع غيرها
وابقى لنفسك النصف الثاني على حساب نفقتي عنكم . فاخذ الرجل القطعة وهو لا
يدرك لها قيمة ولكنه لم يشأ ان يكسر خاطر الفتاة ولما بلغ المدينة عرضها على احد
التجار فأعجب باتقانها ودفع له فيها مئة من الفرنكات . فدهش الفحام ولم يصدق
ان اخذ المبلغ حتى اسرع فاسترى بجانب منه ما اوصته به برتا وعاد بالباقي وهو

يطير فرحاً . ولما بلغ البيت اخبرهم بما كان وهو يستغرب الامر ثم دفع بقية الدراهم الى الفتاة فلم تشأ ان تقبلها ولما ألحت عليه ان يأخذها في مقابلة ما يطلب منها اجرة اقامتها عندهم قبل الرجل فادع الدراهم في خزانته على حدة وقد صمم ان لا يتصرف في شيء منها

وبقيت برتا على هذه الحالة تسلم الى الفحام في آخر كل شهر قطعة من عمل يديها فيذهب الرجل ويعود بثمنها حتى توصل الى مبيع القطعة الواحدة بما يساوي ثمانى مئة فرنك وهو مع كل ذلك لا ينفق شيئاً من مال الفتاة بل يحفظه لها الى حين الحاجة

وبعد ثلاث سنوات من تاريخ هذه الحادثة ذهب يبين ببعض حاشيته للصيد قاصداً غابة اسبرغ فقضى فيها عدة ايام . وتبع مرة غزالاً مع احد اخصائه وما زالا يطاردانه وهو يجري امامهما حتى بلغا بيت الفحام وكان الملك قد اعياه الحر والتعب فدخل البيت ليستريح وطلب كأساً من الماء البارد ولما كان ادركه الظلام عزم على المبيت في منزل الفحام . وبعد طعام المساء جلس يبين ازاء الفحام واخذ يحادثه عن الصيد وما شاكلة ولم يعرف احد انه هو الملك . وسنحت من يبين نظرة فرأى برتا فارتعش جسمه كمن مسه مجرى كهربائي . ثم رأى الفتاة قد تغير لونها واسرعت فخرجت من الغرفة فسأل الفحام هل هذه الصبية ابنته فتوقف قبل ان يجيب ولم يستطع يبين صبراً فقال اعلم يا هذا اني ملكك فقل لي من هي هذه الفتاة واياك ان تخفي الحقيقة . فاخبره الفحام بما علم من امر برتا فزاد اضطراب يبين وامر باحضارها ليسألها عن تاريخ حياتها . ولما مثلت امامه جثت لديه وقد عرفته للحال لانها رأت صورته في بيت ابيها ثم اطلعت على جلية امرها وما حصل لها وتوسلت اليه ان يصفح عن كارين وابنته . ثم قالت له انك ولا شك في سرور مع زوجتك فلا بأس من هذا البدل واسمح لي ان ابقى هنا فقد اعتدت هذه المعيشة واحب الفحام كوالدي . اما يبين فارسل تابعه في الحال سرّاً الى البلدة المجاورة فاستدعى كاهناً وعقد له في تلك الليلة على الاميرة برتا في منزل الفحام . ثم امر الجميع بكتمان الامر

الى حين ولبث مع الاميرة يومين ثم ودّعها ووعدّها انه بعد ما يرجع الى قصره
ويتم ما نواه يعود فيأخذها اليه كما يليق بمقامها . ثم اعطى الفحم مبلغاً من النقود
واوصاه ان يعتني بزوجته ملكه .

ولما عاد يدين الى قصره وجد رسولا من قبل اخيه ينتظره ويخبره ان ملكاً
يدعى مرسيلس قد جاء بجيش جرار من الوثنيين يهاجم فرنسا ويطلب منه النجدة
في الحال . وكان يبين كايه شارل مرتيل سريع الانفعال والاندفاع فأجل امر
زوجته وقام بجنوده للحال فانضم الى اخيه في فرنسا وانهمك في تلك الحرب
المشهورة التي دامت تسع سنوات

اما الاميرة فلما تمت ايامها بعد اقترانها بالملك رزقها الله ولداً جميلاً ففرحت به
ودعته شارل وذهب الفحم فيشر يبين فاجازه على تلك البشارة بجائزة سنية وكان
يدين يرسل تابعه الوحيد الذي عرف بامر الاميرة فيزورها وولدها وكان كلما عاد يخبر
الملك عنهما وانه استطلع من ملامح الولد انه سيكون عظيماً مقتدرًا

وحدث انه لما ترعرع شارل كانت والدته تهذه وتلقنه الآداب التي تعلمتها
في بيت ابيها وكان يخرج في كل يوم الى حقل في الغابة يجتمع فيه بعض اولاد
القرية للهو واللعب . ومرّ يوماً على اولئك الغلمان فارسٌ ولما اقترب منهم ترجل عن
جواده واوصى احد الغلمان بالمحافظة عليه ثم غاب قليلاً ولما عاد وجد ان الحصان
قد سُرق لجامه . فشق ذلك على الفارس وانتهر الغلمان مطالباً اياهم بالرجاء فانكروا
جميعاً انهم رأوه . ولما ينس الفارس وكان شارل يلاحظ ذلك تقدم الى رفقائه وقال
ايها الاخوان كلنا نعلم ان اللجام قد فقد ولا بد ان احداً اخذه فالذي فعل ذلك يجب
ان يرد اللجام الى هذا الفارس ليندب في سبيله . ولما لم يجبه احد قال بما انه لم يقر
احدٌ باخذ اللجام فالذي اخذه وانكر يدعي سارقاً والسارق جزاؤه الموت شقاً فيجب
ان نفقش الجميع . فتهف الغلمان فرحاً وتراكموا اليه فأخذ في تفتيشهم الواحد بعد
الآخر حتى عثر على اللجام مخبوءاً في جيب احدهم فاخذه منه واعطاه للفارس فامتطى
لحال جواده وسار وهو معجبٌ ببناهة الغلام . ولما عاد شارل الى رفقائه قال دونكم

ايها الاخوان تنفيذ الحكم فاخذوا السارق وربطوه بعنقه الى غصن خنوه من شجرة كبيرة وكلهم ضاحكون لاعبون ثم افلتوا الغصن من ايديهم فارتفع بالولد المسكين وبقي معلقاً. ورعب المنظر الغلمان فركضوا هاربين الى بيوتهم وبقي ذلك الولد وحده مشنوقاً حتى فاضت روحه

ولما انتشر الخبر هاج والدا القتل وابلغا الحكومة الامر فقبض على شارل ولم تعرف القضاة كيف تحكم في دعواه لصغر سنه ولعدم تعمده القتل فاحيلت قضيته من بلدة الى اخرى حتى بلغت الملك يبين يوم رجوعه الى بلاطه فألف للحال محكمة عالية للنظر في هذه الدعوى حضرها كبار رجاله واطباؤه وبينهم كاريون وثلاثة من اولاده. ثم امر فاحضروا اليه الغلام وهو لا يعرف انه ابنه وكان بصحبة الغلام امرأة مقنعة بالسواد. ولما عرض الامر على يبين نظر الى الغلام وقد شعر في قلبه بعاطفة خنوه فقال له اتعلم ايها الغلام انه سيحكم عليك بالموت. فقال الغلام بجدّة اذا كان ذلك فاقتلوا قلبي الملك يبين. فقال الملك ولماذا. قال الغلام لانه هو وضع الشريعة التي يقول فيها ان جزاء السارق الشنق فان كنت قد عملت بحسب شريعتي وأستحق الموت فهو يستحق قلبي لانه هو الذي امر بذلك. فتعجب الملك والحاضرون من فصاحة الغلام وثبوت جنانه واطرق الملك هنيئاً ثم استدعى الغلمان الباقين وسألهم عن حقيقة الامر فاخبروه بالحادثة كما جرت واكدوا له ان المشنوق سرق اللجام وان شارل طلبه مراراً منه وانكره الولد. فقال يبين نعم لقد اخذ العدل مجراه ومات الولد جزاء سرقة فلا يمكنني ان اعاقب هذا الغلام وهو انما افقد الشريعة التي سننتها انا. ثم التفت الى شارل وقال له من هو ابوك ايها الولد. قال لا اعرفه يا مولاي. فقال يبين لعله مات وانت طفل. قال لا لم يمت بعد لاني لا ازال اسمع والدتي تذكره في صلاتها صباحاً ومساءً. فقال الملك ومن هي والدتك. فنزع الغلام خاتماً من يده وقال ان والدتي قالت لي اذا سألتك الملك عن اسم والدتك فقدم له هذا الخاتم. فلما وقع نظر يبين على الخاتم عرفه انه خاتمه الذي ارسله لخطبة الاميرة برتا فوضحت له حقيقة الحال وتذكر زوجته وعرف ان

الغلام هو ابنه . فقال له اسرع ايها الغلام واحضر والدتك الى هنا . فقال الغلام هي هنا يا مولاي وأشار الى المرأة المقنعة بالسواد . فنهض يبين اليها واخذ بذراعيها ثم صاح باعلى صوته اسمعوا يا قوم ما اقول لكم فاليوم يوم تنفيذ العدل ولا بد ان اخبركم امراً لم تسمعوا بأغرب منه . فصمت القوم واخذ الملك يتكلم فقال

عهد احد الملوك الى وزير من خواصه ان يأتيه ابنة ملك آخر ليتزوج بها فذهب الخائن واحضر الفتاة ولكنه لما بلغ بها متصف الطريق سلمها الى اثنين من عبيده وامرهما ان يذبحاها ويدفناها وكان له ابنة فأنلبسها ثياب الاميرة واحضرها عوضاً عنها فزوجها من الملك . فصاح الجميع يا له من خائن . فقال الخائن غاطباً احد اولاد كارين بماذا نحكم على من فعل هذا الفعل . فقال اخف شيء يعامل به يا مولاي ان يربط الى رجلي ثور شرس ويطارد الثور ليمزق جسمه حتى يموت اشنع الميتات ثم تحرق جثته خارج المدينة . فظفر الملك الى كارين واذا به قد امتنع لونه وصار كالاموات فقال قد سمعت ما حكم به عليك ابنك وهو من لحك ودمك . ثم شرح الملك القصة بتمامها فتعجب الحاضرون ووافقوا على الحكم على كارين وطلبوا تنفيذه في الحال . فأمر الملك فأوثقوا كارين الى مؤخر ثور شرس وطعنوا الثور بالحراش فخرى راكضاً وهو كلما رأى كارين معلقاً به يزداد نفاراً فيجري تارةً ويثب اخرى حتى مزقه قطعاً وبعد ذلك اخذوا جثته واحرقوها خارج البلدة ثم امر يبين بنفي زوجته الاولى ابنة كارين لمشاركتها ابائها في الخيانة وابقى اولاده منها لانهم ابناء شرعيون . ثم جدد الافراح لرجوع زوجته الاميرة برتا وأعاد اكليله عليها . وتعجب شارل جداً من انقلاب الاحوال لما رأى نفسه ابن اعظم ملوك اوربا لذلك العهد وكان يتقدم في النباهة والذكاء حتى اكتسب مع صغر سنه محبة واعتبار جميع الشعب . وبقي يبين ملكاً سعيداً الى ان توفي سنة ٧٦٨ فترك الملك بعده لابنه شارل وهو المعروف بشارلمان الشهير